

## Vyjádření školitele k průběhu doktorského studia a k disertační práci

Mgr. Víta Ulmana

*Proměny poezie japonských středověkých zenových mnichů*

Mgr. Vít Ulman se již v bakalářském programu japonských studií zaměřil na čínsky psanou japonskou literaturu. Vzhledem k náročnosti této problematiky pochopil velmi brzy, že musí získat i základní znalosti z čínské kultury, a proto začal studovat rovněž obor sinologie. V roce 2010 obhájil v rámci japonských studií bakalářskou práci nazvanou *Japonská literatura v čínštině do roku 1600* a o rok později bakalářskou práci *Právo a trest v období Válčících států a na počátku císařské Číny: Ideál a realita* na sinologii. V letech 2009 až 2010, kdy získal stipendium japonského ministerstva školství a kultury, studoval na Ósacké univerzitě a mohl tak prohloubit své znalosti japonského jazyka, a naučil se zde také číst čínsky psané texty za pomoci klasické japonštiny, tzv. *kanbun kundoku*. V roce 2012 obhájil magisterskou diplomovou práci *Odras změn japonsko-čínských kulturních vztahů ve sbírkách Šókenkó a Bingašú*, ve které poprvé zaměřil svou pozornost na čínsky psanou poezii japonských mnichů kultury Pěti Hor, *Gozan bungaku*. Literatuře japonských mnichů se od té doby věnuje velmi intenzivně i nadále, o čemž svědčí i jeho mimořádně bohatá publikační činnost.

V doktorském programu filologie, začal Mgr. Ulman studovat obor Teorie a dějiny literatur zemí Asie a Afriky od roku 2012 a po celou dobu vykazoval vynikající výsledky. Všechny zkoušky podstoupil v řádných termínech, prakticky se neodchyloval od individuálního studijního plánu, a proto i mé hodnocení bylo vždy pozitivní. Aktivně se účastnil mnoha mezinárodních konferencí a workshopů s referáty, nejen v České republice, ale i v Japonsku, Polsku, Maďarsku, Rumunsku, Rakousku a Portugalsku. Nejčastěji vystupuje na konferencích v Polsku, což je mimochodem také zúčastněním jeho pobytu na Jagellonské univerzitě v Krakově v rámci programu Erasmus v roce 2011. Z publikovaných děl stojí za pozornost obzvláště odborné články a kapitoly v kolektivních monografiích, které se vztahují k problematice čínsky psané poezie japonských mnichů. Jsou to *Transformations of the Gozan Literature in Medieval Japan*, článek vydaný v roce 2013 organizací The Japan Foundation v Budapešti, kapitola *Shifts in Approaches to Expressing Religious Topics in the Poetry of Japanese Medieval Monks* v kolektivní monografii *Distant Symbols and Close Signs* vydané v roce 2013 v Praze, článek *Gozan bungaku ni okeru sutairu no hatten: Zekkai Čúšin to Gidó Šúšin no čúšin ni* (česky: Vývoj stylu v literatuře Pěti hor: Se zaměřením na Zekkaie Čúšina a Gidóa Šúšina) vydané v roce 2014 v Ósace, odborný článek *The Question of Modernity and Tradition in the Literature of the Five Mountains* vydaný v roce 2016 v Toruni, odborný článek *Gozan Bungaku: the Cultural Exchange between Japan and China as Seen through the Life and Works of Sesson Yubai and Zekkai Chushin* vydaný v roce 2017 v prestižním polském japanologickém časopisu *Silva Iaponicarum*. A k vydání připravuje antologii čínsky psané poezie nazvanou *Květy prázdnoty*.

Kromě těchto aktivit je nezanedbatelná rovněž jeho pedagogická činnost. Dlouhodobě vyučuje japonštinu v jazykových kurzech na různých institucích, od roku 2013 až doteď učí na ČVUT v Praze, kde některé své studenty dovedl až na úroveň pokročilý. V letech 2013 až 2016 přednášel na Japonských studiích, FF UK, japonskou lingvistiku a japonskou verzi klasické čínštiny (*kanbun*). A od roku 2016 je asistentem na Katedře asijských studií, FF UP, kde se věnuje opět japonskému jazyku. Jeho zájem o jazyk, současný i klasický, obzvláště však o

*kanbun*, jej přivedl taktéž ke studiu obecné lingvistiky na FF UK, kde je v doktorském programu od roku 2016, tedy od doby, kdy měl splněné všechny povinnosti na oboru Teorie a dějiny literatur zemí Asie a Afriky a úspěšně složil státní doktorskou zkoušku. Rád bych zde vyzdvihnul, že je jedním z mála studentů na Ústavu Dálného východu, kterým se podařilo takto vše zvládnout v předepsané době.

V předkládané přepracované disertační práci, nazvané *Proměny poezie japonských středověkých zenových mnichů*, Mgr. Ulman rozpracovává téma, jímž se částečně zabýval už ve své diplomové práci. Nevrací se však k tomu, co už jednou rozebíral a popisoval, spíše se snaží dojít hlubšího uchopení problému. Nejedná se o základní přehledovou práci, a proto nepodává úvod do problematiky přejímání čínské poezie v Japonsku; to už popsal ve své bakalářské práci. V této verzi však zohledňuje nejnovější poznatky na poli bádání o čínsky psané japonské poezii nejen v Japonsku, ale i v euroamerickém prostředí. Je nutno zdůraznit, že Mgr. Ulman pracuje s náročnými původními prameny (čínskými i japonskými), přičemž některé básně musel studovat, vzhledem k jejich neexistenci, bez vysvětlujících komentářů. Tento fakt by měl být vzat také v potaz, až bude komise kandidátův výkon hodnotit. Většinu jeho práce zabírají analýzy reprezentativních básní básníků Gidóa Šúšina a Zekkaie Čúšina roztríděné do přehledných kategorií, které mu pak umožňují jejich bližší srovnání. Díky dílčím poznatkům jeho práce postupně graduje, až do závěru, kde Mgr. Ulman potvrdil své hypotézy stanovené v úvodu. Předkládaná práce má jistě drobné nedostatky, ale mnohé problémy se mu v této verzi povedlo vyřešit. Žádám tímto své kolegy, aby při hodnocení práce přihlédli nejen k tomu, jak se mu podařilo práci přepracovat, ale i k jeho mimořádným studijním výsledkům a nadstandartní publikační činnosti, a dali mu šanci se v oboru dále rozvíjet.

V Jihlavě 11. září 2019



Mgr. Martin Tírala, Ph.D.  
Ústav Dálného východu, FF UK